

To all foreign nationals residing in Japan and to all foreign nationals visiting Japan

# Starting April 1, 2016, changes will be made to the format of the Disembarkation Card for Foreign Nationals and Embarkation and Disembarkation Card for Re-entrants! Moreover, the Embarkation Card for Foreign Nationals will no longer be used!

## Outline of the Amendment

The new format will no longer have some of the boxes such as "nationality/region", "sex" and "passport number", and in order to prevent the omission of necessary information, the sections for "answers to required questions" and "signature", which used to be on the back, will now be on the front of the Disembarkation Card for Foreign Nationals.

Moreover, you will no longer be required to select either "Re-entry Permission" or "Special Re-entry Permission" in the Embarkation Card for Re-entrants, but instead will have to fill in whether or not you intend to re-enter Japan.

For further details, please refer to the Immigration Bureau website → <http://www.immi-moj.go.jp/>

## New format of the Disembarkation Card for Foreign Nationals

外国人入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR FOREIGNER		【 ARRIVAL 】	
氏名 Name	Family Name Given Names	現住所 Home Address	
生年月日 Date of Birth	Day   Month   Year	国名 Country name	都市名 City name
渡航目的 Purpose of visit	<input type="checkbox"/> 観光 Tourism <input type="checkbox"/> 商用 Business <input type="checkbox"/> 親族訪問 Visiting relatives <input type="checkbox"/> その他 Others	航空機便名・船名 Last flight No./Vessel	日本滞在予定期間 Intended length of stay in Japan
日本の連絡先 Intended address in Japan	電 話		
裏面の質問事項について、該当するものに☑を記入して下さい。Check the boxes for the applicable answers to the questions on the back side.			
1. 日本での退去強制歴・上陸拒否歴の有無 Any history of receiving a deportation order or refusal of entry into Japan. <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No			
2. 有罪判決の有無(日本での判決に限らない) Any history of being convicted of a crime (not only in Japan). <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No			
3. 規制薬物・銃砲・刀剣類・火薬類の所持 Possession of controlled substances, guns, bladed weapons, or gunpowder. <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No			
以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and accurate.			
署名 Signature			

The section for "answers to required questions", which used to be on the back, will be moved to the front. Please check  one of the boxes for each question without fail.

The "signature" box which used to be on the back will be moved to the front.

## New format of the Embarkation and Disembarkation Card for Re-entrants

外国人用 (再入国)	再入国入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR REENTRANT ②	再入国出国記録 EMBARKATION CARD FOR REENTRANT ①
	【 ARRIVAL 】	【 DEPARTURE 】
	氏名 Name	氏名 Name
	生年月日 Date of Birth	生年月日 Date of Birth
	航空機便名・船名 Last flight No./Vessel	主な渡航先国名 Destination
	以下質問について、該当するものに☑を記入し、署名して下さい(特別永住者の方は署名のみ)。Please check the applicable items and put your signature. (For special permanent resident, please put your signature only.)	出国予定期間 Intended period out of Japan
	1. あなたは、日本国又は日本国以外の国において、刑事事件で有罪判決を受けたことがありますか？ Have you ever been found guilty in a criminal case in Japan or another country? <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No	<input type="checkbox"/> 1年以内 <input type="checkbox"/> 1年超2年以内 <input type="checkbox"/> 2年超 Within one year Over one year but within two years Over two years
	2. あなたは、現在、麻薬、大麻、あへん若しくは覚せい剤等の規制薬物又は銃砲、刀剣類若しくは火薬類を所持していますか？ Do you presently have in your possession narcotics, marijuana, opium, stimulants, or other controlled substance, swords, explosives or other such items? <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No	次のいずれかに☑を記入して下さい。Please check either one of the boxes below.
	以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and accurate.	<input type="checkbox"/> 1. 一時的な出国であり、再入国する予定です。 I am leaving Japan temporarily and will return.
	署名 Signature	<input type="checkbox"/> 2. 「再入国許可」の有効期間内に再入国の予定はありません。 I do not plan to re-enter Japan while my re-entry permit is valid. (地方入国管理官署で「再入国許可」を受けており、その有効期間内に再入国予定のない方は、☑して下さい。) (Check the box if you do not plan to re-enter Japan while your re-entry permit, which you have obtained at a regional immigration bureau, is valid.)
	官用欄 Official Use Only	署名 Signature
		官用欄 Official Use Only

Please check  one of the intended periods out of Japan without fail.

Please check  either one of the boxes below without fail

● You wish to re-enter Japan.

1. 一時的な出国であり、再入国する予定です。  
I am leaving Japan temporarily and will return.

● You have been granted "re-entry permission", which still has some time remaining on it, and do not plan to re-enter Japan within the valid period.

2. 「再入国許可」の有効期間内に再入国の予定はありません。  
I do not plan to re-enter Japan while my re-entry permit is valid.  
(地方入国管理官署で「再入国許可」を受けており、その有効期間内に再入国予定のない方は、☑して下さい。)  
(Check the box if you do not plan to re-enter Japan while your re-entry permit, which you have obtained at a regional immigration bureau, is valid.)



Immigration Bureau, Ministry of Justice

# Points of the Amendment

The main changes from the old format are as follows:

## Disembarkation Card for Foreign Nationals

- Deletion of "nationality/region" and "sex"
- The year of the "date of birth" to be given as four digits instead of two digits
- Deletion of the question "How much money in cash do you presently have in your possession?"
- Deletion of "occupation" and "passport number", and "transit" as the purpose of visit
- Deletion of the date box for the section on "intended length of stay in Japan"
- Required questions and signature sections, which were previously on the back of the card, to be moved to the front

## Disembarkation Card for Re-entrants

- Deletion of "nationality/region" and "sex"
- The year of the "date of birth" to be given as four digits instead of two digits
- Deletion of the question "How much money in cash do you presently have in your possession?"

## Embarkation Card for Re-entrants

- Deletion of "nationality/region" and "sex"
- The year of the "date of birth" to be given as four digits instead of two digits
- Additional required information of "intended period out of Japan"
- Changes in the section on intention to re-enter Japan (please refer to Q3 given below for further details)

# Q&A on Format Changes

**Q1: Does this mean I'll no longer be able to use the old format?**

**→A:** You will be able to continue using both the Disembarkation Card for Foreign Nationals and Embarkation and Disembarkation Card for Re-entrants **for the time being**.

**Q2: If I use the old Embarkation Card for Re-entrants, which box should I check  to indicate I intend to re-enter Japan?**

**→A:** If you are using the old format, please check  as given below.

## Old Embarkation Card for Re-entrants [3 types]

The image displays three variations of the old Embarkation Card for Re-entrants. The first card shows the front with checkboxes for "Departure with Re-entry Permission" and "Departure with Special Re-entry Permission". A yellow box with an arrow points to the "Departure with Re-entry Permission" checkbox, with the text "Please check here ". The second card shows the back with a signature line and a barcode. A red box with an arrow points to the signature line, with the text "On the back". The third card shows the front with a red 'X' over the "Special Re-entry Permission" checkbox.

**Q3: If I plan to re-enter Japan, will I have to select whether I am departing with re-entry permission or special re-entry permission at the time of my departure as before?**

**→A:** You will not be required to make this selection since the immigration inspector will carry out the procedures making a decision based on the intended period out of Japan which you will have given in your ED card.

**Q4: Why is it that foreign nationals who possess "re-entry permission", which still has time remaining on it, have to hand in an Embarkation Card for Re-entrants even if they do not plan to re-enter Japan?**

**→A:** Mid to long-term residents are subject to the Residential Basic Book system, which is why we need to confirm whether or not the foreign national intends to re-enter Japan.

**Q5: Will I be able to use the new card before April 1?**

**→A:** Please note you will not be able to use the new card before April 1.

### [Contact Information]

For further information, please contact: The Immigration Information Center (Weekdays: 8:30-17:15)  
 0570-013904 (when calling using an IP phone, PHS or calling from abroad please call 03-5796-7112)  
 or your nearest regional immigration bureau.

